


[Domovská Stránka](#) > ... > [Rodinné Veci a Dedenie](#) > [Dedičstvo](#) > [Informácie Pre Orgány, Ktoré Vydávajú Európske Osvedčenie o Dedičstve](#) > [Latvia](#)

Informácie pre orgány, ktoré vydávajú európske osvedčenie o dedičstve

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

 Lotyšsko

1 Druhy registrov, ktoré existujú v členskom štáte, obsahujúce informácie týkajúce sa dedičských konaní

- Štátny jednotný automatizovaný pozemkový register
- Matrika
- Register majetku manželov
- Register verejných závetov
- Register podnikov
- Register účtov

2 Informácie obsiahnuté v každom z registrov členského štátu uvedených v bode 1

1. V štátnom jednotnom automatizovanom pozemkovom registri sa zaznamenáva nehnuteľný majetok a súvisiace práva. Automatizovaný pozemkový register je elektronická databáza, v ktorej sa dlhodobo uchovávajú pozemkové knihy, knihy záznamov a abecedné indexy a umožňuje zobrazenie týchto údajov na obrazovke počítača a ich tlač. V automatizovanom pozemkovom registri sa uchovávajú elektronické dokumenty a dokumenty, ktoré boli získané elektronicky z papierových verzií dokumentov zahrnutých v prípadoch týkajúcich sa nehnuteľností.

Kontaktné údaje:

<https://www.zemesgramata.lv/saturs/lv/39-6-6>

<https://www.ta.gov.lv/lv/iestades-kontakti>

<https://www.ta.gov.lv/lv/iestades-kontakti> Štátny jednotný automatizovaný pozemkový register je centralizovaná databáza.

Do zápisov v automatizovanom pozemkovom registri je možné voľne nahliadať a prostredníctvom priameho spojenia si môžete vyžiadať výpisy alebo kópie. Informácie je možné vyžiadať uvedením čísla zápisu, čísla katastra nehnuteľnosti, názvu nehnuteľnosti alebo adresy objektu, ktorý je súčasťou nehnuteľnosti. Výpis zo zápisu je sprístupnený po aktualizácii všetkých oddielov zápisu v pozemkovom registri.

Tieto informácie možno získať na okresných (mestských) súdoch alebo ich môže poskytnúť správca štátneho jednotného automatizovaného pozemkového registra.

Do automatizovanej knihy záznamov, podrobností o prípadoch týkajúcich sa nehnuteľného majetku a zoznamu jednotlivcov môžu nahliadnuť alebo z nich získať informácie iba vlastníci nehnuteľnosti a osoby s vlastníckymi

právami (článok 1477 občianskeho práva). Zoznam úradníkov štátnych inštitúcií, ktorým môže správca štátneho jednotného automatizovaného pozemkového registra zaslať príslušné informácie na splnenie potrieb úradu spolu s objemom predmetných informácií a spôsobom, akým môžu byť informácie poskytnuté, [stanovuje vláda](#). Tieto informácie sa môžu zaslať aj ďalším fyzickým osobám so súhlasom predsedu okresného (mestského) súdu, ak sú uvedené informácie potrebné na ochranu práv fyzických osôb, ktoré boli porušené alebo napadnuté, alebo záujmov chránených zákonom.

Zoznam úradníkov štátnych inštitúcií, ktorým môže správca štátneho jednotného automatizovaného pozemkového registra zaslať príslušné informácie na splnenie potrieb úradu spolu s objemom predmetných informácií a spôsobom, akým môžu byť informácie poskytnuté, [stanovuje vláda](#). Tieto informácie sa môžu zaslať aj ďalším fyzickým osobám so súhlasom predsedu okresného (mestského) súdu, ak sú uvedené informácie potrebné na ochranu práv fyzických osôb, ktoré boli porušené alebo napadnuté, alebo záujmov chránených zákonom.

Inštitúcia, ktorá vedie register, môže v súlade s právnymi predpismi zaslať určené množstvo informácií aj inej štátnej inštitúcii.

Inštitúcia môže odmietnuť poslať tieto informácie inej štátnej inštitúcii, ak to nie je v súlade s [nariadením vlády č. 801](#).

Informácie sa musia vyžiadať a zaslať v štátnom jazyku (v lotyštine) prostredníctvom e-mailu, elektronickej adresy alebo poštou.

Informácie sa zašlú v závislosti od konkrétnej žiadosti (prípustnosť určí predseda súdu).

K zápisu zmeny vlastníctva zapísanej nehnuteľnosti v dôsledku dedenia je potrebné predložiť notárom overenú žiadosť o potvrdenie spolu s dokladmi o zmene vlastníctva (osvedčenie o dedičstve, závet, úmrtný list). Dokumenty musia byť v lotyštine alebo k nim musí byť priložený preklad overený notárom. Keďže každý prípad je iný, sudca zodpovedný za postup vyšetrovania môže potrebovať aj ďalšiu dokumentáciu.

Aby registračný úrad dokázal identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva na základe dedičstva, musia byť vyplnené identifikačné údaje majetku uvedené v žiadosti o potvrdenie vrátane rozsahu majetkových práv, ktoré sa majú potvrdiť.

Štátny jednotný automatizovaný pozemkový register je jediný automatizovaný pozemkový register, ktorý obsahuje právne uznané informácie. Pozemkové registre sú všeobecne prístupné a ich zápisy majú štatút úradných záznamov.

2. Matrika Lotyšskej republiky má jednotný štátny informačný systém, register fyzických osôb (ďalej len „FPR“). V súlade s článkom 2 ods. 1 zákona o registri fyzických osôb je FPR štátny informačný systém, v ktorom sa uchováva dôležité informácie a ktorý kontroluje a spravuje Úrad pre občianske a migračné veci (ďalej len „PMLP“). V súlade s článkom 4 ods. 1 a 11 zákona o registri fyzických osôb obsahuje FPR aktualizované údaje o lotyšských občanoch, lotyšských osobách bez štátnej príslušnosti (tzv. neobčania, lotyšsky nepilsoņi) a cudzincoch. Register fyzických osôb aktualizuje a obnovuje podrobnosti o záznamoch v zápisoch o osobnom stave. V súlade s článkom 7 ods. 1 zákona o evidencii osobného stavu však podrobné informácie o uzavretých manželstvách a o registrovaných narodeniach a úmrtiach v registri fyzických osôb vkladá, aktualizuje a obnovuje matričný úrad.

Kontaktné údaje:

<https://www.pmlp.gov.lv/lv/pakalpojumi/fizisko-personu-registrs>

Lotyšsko nemá samostatné regionálne informačné systémy na uchovávanie údajov o zápisoch v matrike o narodeniach, manželstvách a úmrtiach, ako sa uvádza v článku 7 ods. 1 zákona o evidencii osobného stavu. Podrobnosti o uzavretých manželstvách a registrovaných narodeniach a úmrtiach vkladá, aktualizuje a obnovuje register fyzických osôb.

Všeobecný matričný úrad v súlade s článkom 9 ods. 1 a ods. 2 zákona o evidencii osobného stavu vyhotoví z počítača vytlačený výpis zo zápisu do matriky po vložení údajov uvedených v článku 7 ods. 1 tohto zákona do registra fyzických osôb. Z počítača vytlačený výpis podpisuje úradník alebo zamestnanec všeobecného

matričného úradu a osoba, ktorej sa výpis z registra osobného stavu týka, prípadne oznamovateľ udalosti, a je potvrdený pečiatkou nesúcou štátny znak.

V súlade s článkom 43 ods. 2 zákona o evidencii osobného stavu matričný úrad, ktorý predmetné osobné údaje zaevidoval, uchováva záznamy v matrike v tlačenej forme počas 100 rokov a potom ich prevedie do Národného archívu Lotyšska.

Keďže v Lotyšsku neexistujú žiadne regionálne registre, dokumenty potvrdzujúce zápis osobných údajov do registra fyzických osôb môže vydať ktorýkoľvek miestny matričný úrad (ďalej len „matrika“), diplomatické a konzulárne zastúpenie Lotyšskej republiky v zahraničí (ďalej len „zastúpenie“) a ministerstvo spravodlivosti v rámci svojej pôsobnosti.

Register fyzických osôb obsahuje dôverné informácie. Informácie o zápisoch v registroch osobného stavu môžu získať osoby v súlade s regulačnými ustanoveniami uvedenými v zákone o evidencii osobného stavu.

V súlade s ustanoveniami nasledujúcich oddielov článku 6 zákona o evidencii osobného stavu:

1. odsek 4 – právo nahliadnuť do zápisu v knihe manželstiev a vyžiadať si sobášny list, výpis potvrdzujúci zápis manželstva alebo kópiu zápisu do knihy manželstiev má osoba, v súvislosti s ktorou bol zápis vykonaný, alebo ňou poverená osoba. Ak manželstvo zanikne smrťou jedného z manželov alebo vyhlásením jedného z manželov za mŕtveho, všeobecný matričný úrad alebo ministerstvo spravodlivosti vydá výpis potvrdzujúci zápis manželstva v súlade so zápisom v knihe manželstiev;
2. odsek 5 – právo nahliadnuť do zápisu v knihe narodení (okrem zápisu v registri týkajúceho sa osvojenia) a právo požiadať o rodný list, potvrdenie o rodnom liste alebo kópiu zápisu do knihy narodení má osoba, v súvislosti s ktorou bol zápis vykonaný, alebo ňou poverená osoba. Právo maloletej osoby nahliadnuť do zápisu v knihe narodení a právo požiadať o rodný list, potvrdenie o rodnom liste alebo kópiu zápisu z knihy narodení majú rodičia alebo zákonní zástupcovia dieťaťa;
3. odsek 6 – právo plnoletej osvojenej osoby nahliadnuť do zápisu v knihe narodení a právo požiadať o rodný list, potvrdenie o rodnom liste alebo kópiu zápisu do knihy narodení má osoba, v súvislosti s ktorou bol zápis vykonaný, alebo ňou poverená osoba. Právo osvojenej maloletej osoby nahliadnuť do zápisu v knihe narodení a právo požiadať o rodný list, potvrdenie o rodnom liste alebo kópiu zápisu do knihy narodení má osvojiteľ, zákonní zástupcovia dieťaťa alebo nimi poverená osoba;
4. odsek 7 – právo nahliadnuť do záznamu v knihe úmrtí a vyžiadať si úmrtný list, výpis z knihy úmrtí alebo kópiu zápisu z knihy úmrtí má príbuzný zosnulého alebo ním poverená osoba;
5. odsek 8 – iné osoby môžu požiadať o osvedčenie o registrácii občianskeho stavu a získať ho, ak dokážu preukázať svoj zákonný záujem.

Register fyzických osôb spravuje Úrad pre občianske a migračné veci.

V článku 2 ods. 2 zákona o registri fyzických osôb sa stanovuje, ktoré inštitúcie môžu v rámci svojich právomocí aktualizovať a zverejňovať údaje z registra fyzických osôb. Doklady o osobnom stave (výpisy alebo osvedčenia) týkajúce sa registrácie narodení, manželstiev alebo úmrtí môžu vydávať matričné úrady, zastúpenia a ministerstvo spravodlivosti, ak záznam vyhotovuje lotyšský matričný úrad alebo zastúpenie.

V súlade s článkom 6 ods. 9 zákona o evidencii osobného stavu musí byť kópia zápisu do registra osobného stavu sprístupnená na požiadanie súdom, prokuratúre, vyšetrovaciemu orgánu, ministerstvu spravodlivosti, všeobecnému matričnému úradu, rodinnému súdu a notárom.

Matričné úrady, zastúpenia alebo ministerstvo spravodlivosti môžu vydávať doklady potvrdzujúce osobný stav zo záznamov v matrikách vypracovaných lotyšskými všeobecnými matričnými úradmi za posledných 100 rokov. V súlade s článkom 43 ods. 2 zákona o evidencii osobného stavu matričný úrad, ktorý predmetné osobné údaje zaevidoval, uchováva záznamy v matrike v tlačenej forme počas 100 rokov a potom ich prevedie do Národného archívu Lotyšska.

V súlade s kapitolou XI o opätovnom vydaní dokladov potvrdzujúcich zápis osobného stavu podľa nariadenia vlády č. 761 z 3. septembra 2013 o evidencii osobného stavu musia predložené žiadosti obsahovať tieto údaje:

1. dôvod, prečo je potrebné doklad znovu vydať;
2. v závislosti od typu dokladu, ktorý je potrebné opätovne vydať, dátum a miesto sobáša, rozvodu,

narodenia alebo úmrtia a miesto a rok zápisu do matriky;

3. osobné údaje jednotlivcov, v súvislosti s ktorými sa požaduje opätovné vydanie dokladu.

Ak sa na zápis sobáša alebo narodenia zosnulej osoby požadujú osvedčenia, musí sa predložiť dôkaz, že osoba zomrela (úmrtný list alebo jeho overená kópia, prípadne iný doklad s právnou silou potvrdzujúci úmrtie dotknutej osoby). Ak údaje o zápise o narodení, sobáši alebo úmrtí zosnulej osoby požaduje osoba, ktorá nie je príbuznou zosnulej osoby, je potrebné predložiť doklady preukazujúce oprávnený záujem. Ak podrobnosti požaduje príbuzný zosnulého, musia sa predložiť kópie dokladov potvrdzujúce príbuzenstvo.

Inštitúcie a právnické osoby by mali prednostne podať žiadosť prostredníctvom oficiálneho formulára.

Súkromné osoby môžu svoje požiadavky napísať ako voľný text s uvedením svojich kontaktných údajov (adresa, e-mail, telefónne číslo).

V prípade potreby by žiadosť mala obsahovať overené kópie iných dokumentov. Ak je niektorý z dokladov vyhotovený v tretích krajinách, priložené doklady musia byť riadne overené a preložené do lotyštiny alebo angličtiny.

Aby bola žiadosť zaslaná inštitúcii prostredníctvom jej oficiálnej poštovej adresy alebo e-mailu prijatá na preskúmanie, musí byť elektronicky podpísaná elektronickým podpisom ASICE, ktorý je čitateľný v Európskej únii, alebo prostredníctvom elektronickej autentifikácie, ktorá je uznávaná v Európskej únii.

Ak žiadosť a priložené doklady nie je možné overiť vyššie uvedenými prostriedkami elektronickej autentifikácie, je potrebné adresátovi poštou zaslať písomnú žiadosť, riadne podpísanú príslušným úradníkom alebo súkromnou osobou.

Informácie možno požadovať v lotyštiny alebo angličtine.

V súlade s článkom 47 ods. 1 zákona o evidencii osobného stavu vydáva matričný úrad, zastúpenie alebo ministerstvo spravodlivosti na základe zápisov v matrikách tieto doklady potvrdzujúce evidenciu osobného stavu:

1. sobášny, rodný alebo úmrtý list;
2. výpis potvrdzujúci zápis osobného stavu;
3. zápis do matriky o osobnom stave vedený príslušnou inštitúciou v listinnej podobe (kópia);
4. z počítača vytlačený výpis zo zápisu do evidencie osobného stavu.

Ak si doklady vyžiada orgán verejnej moci na výkon vlastnej činnosti, doklady sa vydávajú bezplatne. Ostatné strany musia zaplatiť služobný alebo štátny poplatok. Výška úhrady za službu sa určí v sadzobníku služobných poplatkov každého matričného úradu, zastúpenia alebo ministerstva spravodlivosti. Služobný alebo štátny poplatok je možné uhradiť prostredníctvom sprostredkovateľa ktorejkoľvek banky.

V súlade s článkom 46 ods. 1 zákona o evidencii osobného stavu matričné záznamy v registri fyzických osôb a v listinnej podobe a doklady potvrdzujúce zápis vydané na ich základe preukazujú uzavretie manželstva, zápis o narodení alebo úmrtí alebo iné údaje uvedené v evidencii osobného stavu.

3. Register **majetku manželov**. V registri majetkových pomerov manželov sa evidujú manželské zmluvy uzavreté medzi mužom a ženou. **Manželská zmluva** je právny úkon alebo osobitný typ zmluvy, ktorým strany (manželia) zakladajú, menia alebo ukončujú svoj režim majetkových pomerov výkonom svojich práv a možností, ktoré im poskytuje zákon pri určovaní vlastného režimu majetkového pomeru.

4. Register verejných závetov kontroluje a spravuje Lotyšská rada certifikovaných notárov [Latvijas Zvērinātu notāru padome]. Údaje v registri verejných závetov týkajúce sa uvedených prejavov poslednej vôle vyhotovených k dňu sprevádzkovania registra verejných závetov sú úradnými záznamami. Údaje v registri verejných závetov týkajúce sa prejavov poslednej vôle vyhotovených k dňu sprevádzkovania registra verejných závetov majú informatívny charakter. Prevádzku tohto registra upravuje nariadenie vlády. Tento register je jednotný, teda nepozostáva z regionálnych registrov.

Kontaktné údaje:

<https://www.latvijasnotars.lv/services>

Vydávanie údajov z registra verejných závetov v prípadoch uvedených v nariadení vlády je spoplatnená služba. Výšku poplatku za vydanie údajov z registra verejných závetov, postup platby a výnimky z jeho spoplatnenia stanovuje [vláda](#).

Register verejných závetov obsahuje podrobnosti o

1. dokumentoch obsahujúcich prejavy poslednej vôle (ďalej len „dokumenty“) – verejné závetu, listiny o prijatí súkromných závetov do úschovy, dedičské zmluvy a iné verejne potvrdené úkony obsahujúce pokyny pre prípad smrti;
2. dokumentoch, ktorými sa zrušuje, mení, dopĺňa alebo odvoláva prejav poslednej vôle;
3. informáciách požadovaných z registra.

Informácie z tohto registra o dokumentoch a o tom, kde sa nachádzajú, poskytuje Lotyšská rada certifikovaných notárov. V dôsledku toho nie je obsah závetu prístupný a prístup k nemu môže mať iba certifikovaný notár v súvislosti s dedičským konaním.

K informáciám o údajoch zapísaných do registra počas života závetcu má prístup iba závetca a rada.

Po smrti závetcu môžu informácie o údajoch zapísaných v registri získať certifikovaní notári, súdy a orgány ústrednej štátnej správy a miestnej samosprávy, aby im pomohli pri výkone práce, alebo iné osoby.

Informácie o údajoch uvedených v registri možno zasielať závetcovi, rade a orgánom ústrednej štátnej správy a miestnej samosprávy na pomoc pri výkone ich činnosti a ďalším osobám na základe elektronickej alebo písomnej žiadosti s uvedením potreby získať informácie.

Informácie o údajoch uvedených v registri sa zasielajú elektronickej alebo písomne závetcovi, orgánom ústrednej štátnej správy a miestnej samosprávy na pomoc pri výkone práce a ďalším osobám, a to najneskôr do 10 dní od doručenia žiadosti.

Iným osobám ako notárom, súdom alebo orgánom ústrednej štátnej správy a miestnej samosprávy zasiela v rámci dedičského konania informácie o údajoch uvedených v registri certifikovaný notár poverený dedičským konaním.

Certifikovaní notári a súdy dostávajú informácie o údajoch uvedených v registri prostredníctvom režimu prenosu údajov online.

Za vydanie dokumentov z registra verejných závetov sa platia tieto poplatky:

1. za výpis vyhotovený písomne alebo elektronickej v súlade s právnymi predpismi o vypracovaní, predložení a obehu elektronickej dokumentov (za závetcu) – 8,54 EUR;
2. ak výpis obsahuje údaje o viacerých závetcoch, okrem platby uvedenej v bode 3.1 sa účtuje poplatok 4,27 EUR za každého ďalšieho závetcu (počnúc druhým závetcom).

Ak žiadajúca strana požiadala o zaslanie výpisu v lehote kratšej ako 10 dní odo dňa doručenia žiadosti, poplatok sa zvýši takto:

1. dvojnásobne, ak sa výpis odošle do piatich dní;
2. štvornásobne, ak sa výpis odošle do jedného dňa.

Poplatok sa zvyšuje o 50 %, ak sa výpis vyhotovuje v cudzom jazyku.

Poplatok za vydanie výpisu z registra verejných závetov sa platí na bežný účet Rady certifikovaných notárov alebo ho možno uhradiť v hotovosti v sídle rady pred prevzatím predmetných dokumentov.

Od platenia poplatku za vydanie dokumentov z registra verejných závetov sú oslobodené:

1. osoby a inštitúcie uvedené v [odseku 7](#) tohto nariadenia;
2. zainteresované strany získavajúce informácie z registra v rámci dedičského konania;
3. fyzické osoby (závetcovia), ktoré môžu získať informácie o sebe raz ročne.

5. V súlade s článkom 1 ods. 1 zákona o [registri podnikov Lotyšskej republiky](#) je úlohou registra podnikov

vykonávať registráciu obchodných prevádzkovateľov a ich pobočiek, zastúpení zahraničných obchodných prevádzkovateľov a organizácií a ich zástupcov, družstiev, Európskych zoskupení hospodárskych záujmov, európskych obchodných spoločností, európskych družstiev, politických strán a ich aliancií, správcov, insolventných subjektov, vývoja v oblasti právnej ochrany a insolvenčných konaní, vývoja týkajúceho sa oslobodenia fyzickej osoby od dlhových záväzkov, združení a nadácií, náboženských organizácií a ich inštitúcií, odborových zväzov, médií, rozhodujúceho vplyvu, obchodných záložných práv, majetkových pomerov manželov a rozhodcovských súdov, zabezpečovať vedenie príslušných registrov a zabezpečovať vedenie zoznamu verejných osôb a inštitúcií a dostupnosť informácií o verejných osobách a inštitúciách, ktoré sú v ňom zapísané. Pre dedičské konania vedené v záznamoch registra podnikov sú rozhodujúce informácie o osobách s účasťou v právnických osobách a ich vlastníkoch, spoločníkoch a konečných užívateľoch výhod.

Poštová adresa registra podnikov: Pērses iela 2, Rīga, LV-1011 Tel. 67031703; Oficiálna e-mailová adresa je pasts@ur.gov.lv. Web: <https://www.ur.gov.lv/lv/>

Lotyšský register podnikov je centralizovaná inštitúcia.

Register podnikov poskytuje informácie a dokumenty zaradené do verejnej časti registra bezplatne prostredníctvom online prenosu údajov (vrátane hromadného stiahnutia). Ostatné dokumenty a údaje sú uvedené v neverejnej časti registra. To znamená, že informácie uložené v registri sú rozdelené na dve časti – verejnú a dôvernú.

Informácie a dokumenty uvedené v neverejnej časti registra sú dôverné a na účely plnenia úloh stanovených právnymi predpismi k nim môžu mať voľne prístup orgány presadzovania práva, finančná spravodajská jednotka a orgány dohľadu a kontroly pôsobiace v oblasti predchádzania praniu špinavých peňazí a financovania terorizmu a šírenia jadrových zbraní a iné inštitúcie na základe predloženia odôvodnenej žiadosti. O informácie a dokumenty v neverejnej časti registra môžu požiadať súkromné osoby v súlade s postupom na vyžiadanie dôverných informácií podľa zákona o slobode informácií.

Na žiadosť Saiemy [Lotyšského parlamentu], kabinetu ministrov, inštitúcií pod priamou štátnou kontrolou, orgánov presadzovania práva, kontrolných a miestnych orgánov, na žiadosť ktorejkoľvek inej štátnej inštitúcie, ktorá má takéto zákonné právo, a na žiadosť súdnych úradníkov na účely plnenia ich úloh poskytuje register podnikov potrebné informácie zo zápisov bezplatne v medziach stanovených právnymi predpismi. Register podnikov zasiela týmto orgánom všetky požadované informácie, ktoré má vo svojich registroch. Právne predpisy neobsahujú žiadne ustanovenie o zamietnutí žiadostí o informácie. V právnych predpisoch sa nestanovuje konkrétny objem informácií, ktoré sa musia poskytnúť o jednotlivcovi, o ktorom sa požadujú informácie.

V právnych predpisoch sa nestanovuje konkrétny objem informácií, ktoré sa musia poskytnúť o jednotlivcovi, o ktorom sa požadujú informácie. Takéto informácie však musia byť dostatočné na identifikáciu osoby, o ktorej sa požadujú informácie.

Pokiaľ ide o žiadosť o informácie z registra podnikov, písomná žiadosť inštitúcie predstavuje dostatočný dôvod na poskytnutie informácií.

Informácie je možné vyžiadať zaslaním písomnej žiadosti do registra podnikov alebo zaslaním elektronickej žiadosti na e-mailovú adresu registra podnikov alebo jeho oficiálnu elektronickú adresu. Žiadosti musia byť podpísané zabezpečeným elektronickým podpisom. Žiadosti musia byť podpísané zabezpečeným elektronickým podpisom.

Informácie si možno vyžiadať iba v lotyštine.

Elektronické kópie dokumentov sú dostupné online na informačnom webovom sídle registra podnikov, pričom kópie vydané na požiadanie sú overené (v papierovej alebo elektronickej forme).

Informácie sa poskytujú iba v lotyštine.

Príslušné orgány uvedené v článku 4¹⁰ ods. 1 zákona o [registri podnikov Lotyšskej republiky](#) a žiadosť o informácie z registra podnikov sú oslobodené od platby štátneho poplatku. Na druhej strane, ostatné orgány musia za túto službu platiť poplatok v súlade s nariadením vlády č. 23 zo 7. januára 2020, ktoré upravuje [vydávanie informácií z registra podnikov a sadzobník poplatkov za služby](#). Poplatok je splatný bankovým

prevodom na účet registra podnikov v štátnej pokladnici.

Do registra podnikov sa nezaznamenáva prevod vlastníckych práv. V prípade kapitálových spoločností je podobne napríklad na prepísanie majetku závetcu na dediča potrebné podať žiadosť do registra podnikov spolu s kópiou výpisov z registra osôb s účasťou a kópiou osvedčenia o dedičstve. Formálne aspekty kontrol dokladov sú stanovené v článku 14 ods. 1 zákona o [registri podnikov Lotyšskej republiky](#).

V súlade so všeobecnými ustanoveniami zákona o [registri podnikov Lotyšskej republiky](#) je operačným cieľom registra podnikov evidovať právnické osoby uvedené v zákone s cieľom stanoviť právny štatút právnických osôb, zabezpečiť dôveru verejnosti v informácie stanovené právnymi predpismi (o registrovaných právnických osobách a právnych skutočnostiach) a poskytovať prístup k informáciám stanoveným právnymi predpismi. To znamená, že verejnosť môže mať dôveru vo všetky informácie zaznamenané v registroch, ktoré vedie register podnikov. Treba tiež poznamenať, že v registri podnikov sa neeviduje majetok a zápis do registrov vedených registrom podnikov nepredstavuje dôkaz o vlastníctve.

3 Dostupnosť informácií o bankových účtoch

Dňa 1. júla 2017 nadobudol účinnosť [zákon o registri účtov](#), ktorým sa zaviedla povinnosť zhromažďovať na jednom mieste informácie o všetkých fyzických a právnických osobách, ktoré majú účty v Lotyšsku v akejkoľvek úverovej inštitúcii, úverovom družstve alebo inštitúcii pre poskytovateľov platobných služieb. Register účtov kontroluje štátny daňový úrad (Valsts ieņēmumu dienests, [VID](#)).

V registri účtov sa zavádza systém, ktorý umožňuje identifikáciu akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá má vkladový účet na požiadanie alebo platobný účet. Register zhromažďuje informácie o osobách, ktoré si v Lotyšskej republike otvorili platobné účty alebo vkladové účty na požiadanie, a o ich konečných užívateľoch výhod.

V registri sa zaznamenávajú informácie o vlastníctve účtu, nie o peňažných prevodoch alebo zostatkoch na účte.

O informácie z registra môžu na plnenie svojich úloh žiadať len tieto orgány uvedené v zákone:

- úrad na predchádzanie praniu špinavých peňazí,
- orgány zapojené do operačných činností,
- vyšetrovacie orgány,
- komisia pre finančný a kapitálový trh (Finanšu un kapitāla tirgus komisija),
- štátny daňový úrad (Valsts ieņēmumu dienests),
- súdy,
- prokuratúra,
- úrad boja proti korupcii (Korupcijas novēršanas un apkarošanas birojs),
- certifikovaní súdni úradníci,
- certifikovaní notári,
- rodinné súdy,
- Lotyšská banka (Latvijas Banka).

Údaje o účtoch dodávajú do registra úverové inštitúcie, úverové družstvá alebo poskytovatelia platobných služieb. Postup, ktorým úverová inštitúcia, úverové družstvo alebo poskytovateľ platobných služieb postupuje informácie do registra účtov a používatelia registra účtov z neho získavajú informácie, [stanovuje vláda](#).

4 Dostupnosť registra práv duševného vlastníctva

Lotyšskú databázu priemyselného vlastníctva spravuje Patentový úrad Lotyšskej republiky (Latvijas Republikas Patentu valde), konkrétne:

1. [databáza](#) patentov a patentových prihlášok obsahuje úplné texty patentových prihlášok a udelených patentov a preklady európskych patentových nárokov. Čísla publikácií uvedené v časti „publikácie“ databázy fungujú ako hypertextové odkazy na úradný vestník, v ktorom boli uverejnené, zatiaľ čo v časti „dokumenty prípadov“ sa zobrazujú materiály prípadov;
2. aktuálne informácie o ochranných známkach registrovaných alebo zamietnutých v Lotyšsku možno nájsť v databáze [ochranných známk](#);

3. [databáza dizajnov](#) obsahuje podrobnosti o patentoch na dizajn udelených v súlade so [zákonom o dizajnoch](#).

Databázy s podrobnosťami o držiteľoch autorských práv alebo súvisiacich práv vytvárajú a udržiavajú organizácie kolektívnej správy, ako je Agentúra pre poradenstvo v oblasti autorských práv/Združenie lotyšských autorov ([Akka/LAA](#)) a LalPA, Lotyšská asociácia výkonných umelcov a producentov ([Laipa](#)).

5 Iné registre s informáciami týkajúcimi sa dedičských konaní

Certifikovaní notári denne využívajú aj dedičský register. Vlastníkom [dedičského registra](#) je výlučne lotyšský štát. Dedičský register kontroluje a spravuje Lotyšská rada certifikovaných notárov.

V dedičskom registri je uvedené meno, priezvisko a rodné číslo závetcu, ako aj meno, priezvisko a rodné číslo certifikovaného notára, ktorý vedie dedičské konanie.

Zainterosované strany môžu nahliadnuť do dedičského registra a získať z neho výpisy.

Za vydanie výpisu z dedičského registra sa platia tieto poplatky:

1. za prístup zainteresovaných strán do dedičského registra prostredníctvom globálnej počítačovej siete (internetu) 4,27 EUR za prípad dedičstva;
2. za výpis vyhotovený písomne alebo elektronicky v súlade s právnymi predpismi o vypracovaní, predložení a obehu elektronických dokumentov (za prípad dedičstva) – 8,54 EUR;
3. ak výpis obsahuje údaje o viacerých prípadoch dedičstva, okrem platby uvedenej v bode 2.2 sa účtuje poplatok 4,27 EUR za každý ďalší prípad dedičstva (počnúc druhým prípadom).

Ak žiadajúca strana požiadala o zaslanie výpisu v lehote kratšej ako 10 dní odo dňa doručenia žiadosti, poplatok sa zvýši takto:

1. dvojnásobne, ak sa výpis odošle do piatich dní;
2. štvornásobne, ak sa výpis odošle do jedného dňa.

Poplatok sa zvyšuje o 50 %, ak sa výpis vyhotoví v cudzom jazyku.

Poplatok za vydanie výpisu z dedičského registra sa platí na bežný účet Rady certifikovaných notárov alebo ho možno uhradiť v hotovosti v sídle rady pred prevzatím predmetného výpisu.

Od platenia poplatku za vydanie výpisu z dedičského registra sú oslobodení certifikovaní notári, sudy a orgány ústrednej štátnej správy a miestnej samosprávy, ktoré majú prístup k údajom registra na výkon svojich profesionálnych povinností a funkcií, a osoby, ktoré podávajú žiadosť o dedičstvo certifikovanému notárovi.

V Lotyšsku je možný aj prístup do súdneho informačného systému. V tomto systéme sa zaznamenávajú informácie o prípadoch a materiáloch, ktoré sa skúmajú na súde. Tieto informácie zahŕňajú napríklad údaje o účastníkoch konania, súdnych pojednávaniach a písomných konaniach, podané žiadosti a sťažnosti, rozhodnutia prijaté v prípade, uplatnené sankcie a iné sprievodné dokumenty k súdному rozhodnutiu.

Informácie v systéme sú dôverné a obsahujú údaje o fyzických osobách. Pozostáva z informácií potrebných na súdne účely.

V súlade s nariadením vlády č. 618 o [súdnom informačnom systéme](#) môžu informácie v systéme využívať sudcovia a súdni úradníci na výkon profesionálnych alebo pracovných povinností a na plnenie potrieb súvisiacich s pracovnými povinnosťami.

V súlade s odsekom 18 tohto nariadenia vlády môže byť štátnym a miestnym orgánom udelený prístup k informáciám obsiahnutým v systéme v rozsahu potrebnom na výkon a plnenie ich funkcií. Na získanie predmetných informácií musí inštitúcia uviesť, ktoré funkcie, na ktoré sú potrebné príslušné informácie zo systému, musí vykonávať. V súlade s odsekom 19 tohto nariadenia vlády môžu externí používatelia používať iba riešenie distribúcie údajov v systéme.

Ktokoľvek môže používať verejne prístupnú časť systému na internetovej stránke <https://www.elieta.lv/web/>.

Toto webové sídlo sa môže použiť napríklad na prístup k harmonogramu súdnych pojednávaní, k plánovaným dátumom súdnych konaní týkajúcich sa prípadu subjektu po prihlásení, k anonymizovaným súdnym rozhodnutiam a k dátumom iných súdnych konaní bez informácií o účastníkoch konania.

Všeobecný prístup je dostupný aj do registra úradných spisov, ktorý je určený na pomoc súdnym úradníkom pri ich práci. Účelom tohto registra je zabezpečiť jednotnú elektronickú evidenciu, spracovanie, uchovávanie a sprístupňovanie úradných spisov s cieľom zabezpečiť prevádzkovú kontrolu zákonných exekučných konaní. Činnosť registra úradných spisov sa riadi zákonom o občianskom súdnom konaní, zákonom o súdnych úradníkoch a nariadením vlády č. 941 o [registri úradných spisov](#).

Je potrebné poznamenať, že v súlade s uvedeným nariadením vlády môžu mať k informáciám zo systému prístup tieto osoby:

- certifikovaní súdni úradníci,
- certifikovaní asistenti súdnych úradníkov,
- zamestnanci z úradu certifikovaného súdneho úradníka, ktorí potrebujú prístup do registra, aby mohli vykonávať svoje pracovné povinnosti,
- osoby zamestnané na ministerstve spravodlivosti, ktoré potrebujú prístup do registra, aby mohli vykonávať svoje pracovné povinnosti,
- osoby zamestnané v súdnej správe, ktoré potrebujú prístup do registra, aby mohli vykonávať svoje pracovné povinnosti,
- osoby zamestnané v Lotyšskej rade súdnych úradníkov, ktoré potrebujú prístup do registra, aby mohli vykonávať svoje pracovné povinnosti.

Prístupové práva do registra udeľuje súdna správa. Používatelia registra úradných spisov využívajú register v súlade s jeho účelom a rozsahom udelených prístupových práv.

Fyzické aj právnické osoby si môžu zabezpečiť bezplatný online prístup k informáciám z registra úradných spisov o exekučných veciach evidovaných v registri, v ktorých má konkrétna fyzická osoba postavenie vymáhateľa alebo dlžníka.

Lotyšský katastrálny informačný [systém](#) (s časťou pre verejnosť a autorizovanou časťou) je jednotný evidenčný systém, ktorý zabezpečuje získavanie, uchovávanie a používanie aktuálnych oficiálnych textových a priestorových údajov o položkách nehnuteľností na území Lotyšskej republiky, ich základných katastrálnych objektoch (pozemky, budovy/stavby, skupiny priestorov, parcely pozemkových jednotiek a ich charakteristické údaje), ako aj o vlastníkoch, zákonných držiteľoch a užívateľoch. Tento systém umožňuje evidovať nehnuteľný majetok, ktorý nemožno evidovať alebo ktorý v súlade s legislatívou netreba evidovať v katastri nehnuteľností.

Prevádzka lotyšského katastrálneho informačného systému je regulovaná [zákonom o štátnom katastri nehnuteľností](#) a je riadená [katastrom nehnuteľností Lotyšska](#).

[Registre prevádzkované](#) registrom podnikov.

K dispozícii je aj [elektronický systém dohľadu nad platobnou neschopnosťou](#).

[Prístup](#) pre osoby v konkurznom konaní k službe EMUS, systému elektronickej evidencie platobnej neschopnosti.

Informácie o dôchodkoch, dávkach a opravných prostriedkoch môže poskytnúť štátna sociálna poisťovňa ([VSAA](#)).

6 Dostupnosť informácií o uzavretých závetoch a závetoch, ktoré nepodliehajú registrácii

Podľa občianskeho práva môžu byť súkromné záветы uložené u notára v súlade so [zákonom o notároch](#) alebo na rodinnom súde v súlade so [zákonom o rodinných súdoch](#). Obsah závetu možno zverejniť len v priestoroch prísazného notára, ktorý vedie dedičské konanie.

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.